

- ・傘を差しながら乗ってはいけません。
- ・スマートフォンやイヤホンを使いながら乗ってはいけません。
- ・お酒を飲んで運転したり、1台の自転車に二人で乗ってはいけません。

(2) バス・電車

バス・電車（公共交通機関）に乗るときは、次のことを守りましょう。

- ・バス・電車を待つときは、列に並びましょう。
- ・大声で話したり、大きな音で音楽を聴くのはやめましょう。
- ・スマートフォンなどはマナーモードにして、通話をするのはやめましょう。



(3) 自動車・バイク

自動車・バイクを運転するときは、日本の運転免許が必要です。運転免許証を持っていないときは、運転してはいけません。

【3】 生活の手続き

I 引っ越し／暮らし



(1) 住民登録（市民課 ☎内線210）

日本に3か月より長く住む人は、住民登録が必要です。本人と一緒に住む家族が手続きをしてください。

住民登録すると市役所は住民票をつくります。住民票は、名前や住所、生まれた日、在留資格などが載っていて、本人や家族が住んでいることを証明できます。

(2) 転入（八潮市に住み始めるとき）（市民課 ☎内線210）

八潮市に引っ越した日から14日以内に「転入届」を出します。

必要なもの

- ・在留カードまたは特別永住者証明書
- ・パスポート（海外から転入するとき）
- ・転出証明書（八潮市外から八潮市内へ転入するとき）
- ・マイナンバーカード（持っている人のみ）

- 请勿边打伞边骑车。
- 骑车时请勿使用手机、耳机。
- 请勿酒后驾车或两人共乘一辆自行车。

(2) 公交车、电车

乘坐公交车及电车（公共交通工具）时，请遵守以下规定。

- 等候公交车及电车时请排队。
- 请勿大声喧哗、大音量外放音乐。
- 请将智能手机等设为静音模式，勿打电话。



(3) 汽车、摩托车

驾驶汽车及摩托车时，需持日本的驾驶证。禁止无证驾驶。

【3】日常手续

1

搬家 / 迁居



(1) 住民登记（市民课 ☎内线 210）

若要在日本居住 3 个月以上，则需进行住民登记。

请由本人或一起居住的家人办理手续。

进行住民登记后，市政厅将发放住民票。

住民票包含姓名、地址、出生日期、在留资格等信息，可证明本人及家人的居住事实。

(2) 迁入（自入住八潮市开始）（市民课 ☎内线 210）

从迁入八潮市之日起 14 天内提交“迁入申请”。

必要材料

- 在留卡或特别永住者证明书
- 护照（从海外迁入时提供）
- 迁出证明书（从八潮市外迁入八潮市时提供）
- 个人编号卡（仅持有本卡的人员提供）

(3) 転出（八潮市から、他の市や海外に引っ越すとき）（市民課 ☎内線 210）

引っ越す前か、八潮市外に引っ越した日から14日以内に「転出届」を出します。

必要なもの	- 在留カードまたは特別永住者証明書 - マイナンバーカード（持っている人のみ）
-------	---

(4) 転居（八潮市内で引っ越すとき）（市民課 ☎内線 210）

引っ越した日から14日以内に「転居届」を出します。

必要なもの	- 在留カードまたは特別永住者証明書 - マイナンバーカード（持っている人のみ）
-------	---

(5) 印鑑登録（市民課 ☎内線 210）

家を買ったり、売ったりするような大事な契約のときは「実印」という印鑑（判子）を使います。

必要な人は、印鑑を登録してください。登録すると印鑑登録証がもらえます。印鑑登録証は、印鑑登録証明書を発行するときに必要です。

対象	15歳以上で八潮市に住民登録している人
必要なもの	- 顔写真付き本人確認書類（在留カード、特別永住者証明書など） - 登録する印鑑（判子）

※ゴムの印鑑や文字が読めない印鑑は登録できません。

(6) 証明書が欲しいとき（市民課 ☎内線 210）

住民票の写しや、印鑑登録証明書などが欲しいときは、申請してください。

必要なもの	- 顔写真付き本人確認書類（在留カード、特別永住者証明書など） - 手数料（書類によって金額が違います。住民票の写しは1通200円です。） - 印鑑登録証（印鑑登録証明書が欲しいとき）
-------	--

※戸籍謄（抄）本などは、本籍がある場所の役所で申請してください。

※戸籍届出受理証明書などは、届出した場所の役所で申請してください。

(7) マイナンバーカード（企画経営課 ☎内線 310）

日本では、全ての住民がマイナンバー（12桁の番号）を持っています。

マイナンバーカードは、マイナンバーや名前、住所、生まれた日、顔写真が載っていて、

本人確認書類として使えます。

マイナンバーカードを持っていない人は、住民票の写しなどでマイナンバーを確認できます。

(3) 迁出（从八潮市迁往其他市及海外时）（市民课 ☎内线 210）

在搬家前或迁往八潮市外之日起 14 天内提交“迁出申请”。

必要材料	· 在留卡或特别永住者证明书 · 个人编号卡（仅持有本卡的人员提供）
------	---

(4) 搬家（在八潮市内搬家时）（市民课 ☎内线 210）

自搬家之日起 14 天内提交“搬家申请”。

必要材料	· 在留卡或特别永住者证明书 · 个人编号卡（仅持有本卡的人员提供）
------	---

(5) 印鉴登记（市民课 ☎内线 210）

签订房屋买卖合同等重要协议时，需使用名为“登记印鉴”的印鉴。如有需要请进行印鉴登记。登记印鉴后将获得印鉴登记证。印鉴登记证是签发印鉴登记证书的必要材料。

对象	15 岁以上且已完成住民登记。
必要材料	· 含证件照的身份确认文件（在留卡、特别永住者证明书等） · 登记印鉴

※不可登记橡胶印章及文字等难以阅读的印鉴。

(6) 需要证明时（市民课 ☎内线 210）

如想要住民票复印件、印鉴登记证书等，请进行申请。

必要材料	· 含证件照的身份确认文件（在留卡、特别永住者证明书等） · 手续费（金额因文件种类而异。住民票复印件 200 日元 / 份。） · 印鉴登记证（需要印鉴登记证明书时）
------	--

※户籍副（摘录）本等请到户籍所在地政府机关申请。

※户籍申报受理证明等请到提交申请所在的政府进行申请。

(7) 个人编号卡（企划经营课 ☎内线 310）

日本的所有居民均持有个人编号卡（12 位数字）。

个人编号卡包含个人编号、姓名、住址、出生日期、证件照等，可作为本人的身份确认文件。

无个人编号卡的居民可通过住民票复印件等确认个人编号。



(1) 結婚・離婚するとき、死亡したとき（市民課 ☎内線 210）

けっこん 結婚	こんいんとどけ ていしゅつ こんいんとどけ しやくしよ ○婚姻届を提出します。（婚姻届は市役所でもらえます。） おっと つま ていしゅつ ○夫または妻が提出します。 ひつよう 【必要なもの】 こんいんとどけ しょうにんらん せいじん ふたり しょうめい ひつよう ・婚姻届（証人欄に成人2人の署名が必要です。） かお じゃしん つ ほんにん かくにん しょうい ざいりゅう とくべつえいじゅうしゃしょうめいしよ ・顔写真付き本人確認書類（在留カード、特別永住者証明書など） こせき どうほん にほん こくせき ばあい ・戸籍謄本（日本国籍の場合） こんいん しょうめいしよ くに ちが ・婚姻することができる証明書（国によって違います。） てつづ ひつよう しょうい こくせき ちが ※手続きに必要な書類は国籍などによって違います。 てつづ まえ しみん か かくにん 手続きする前に市民課に確認してください。
りこん 離婚	りこん とどけ ていしゅつ りこん とどけ しやくしよ ○離婚届を提出します。（離婚届は市役所でもらえます。） おっと つま もうしたてにん さいばん りこん ばあい ていしゅつ ○夫または妻、申立人（裁判離婚の場合）が提出します。 ひつよう 【必要なもの】 りこん とどけ しょうにんらん せいじん ふたり しょうめい ひつよう ・離婚届（証人欄に成人2人の署名が必要です。） いんかん はんこ ・印鑑（判子） かお じゃしん つ ほんにん かくにん しょうい ざいりゅう とくべつえいじゅうしゃしょうめいしよ ・顔写真付き本人確認書類（在留カード、特別永住者証明書など） こせき どうほん にほん こくせき ばあい ・戸籍謄本（日本国籍の場合） じゅうみんひょう うつ ・住民票の写し てつづ ひつよう しょうい こくせき ちが ※手続きに必要な書類は国籍などによって違います。 てつづ まえ しみん か かくにん 手続きする前に市民課に確認してください。
しぼう 死亡	しぼう ひ なのか いなひ しぼうとどけ ていしゅつ ○死亡した日から7日以内に死亡届を提出します。 かぞく おな いえ す ひと ていしゅつ ○家族や、同じ家に住んでいた人などが提出します。 ひつよう 【必要なもの】 しぼうとどけ しぼう しんだん しょ ひつよう いりようきかん ・死亡届（死亡診断書が必要です。医療機関でもらえます。） いんかん はんこ ・印鑑（判子）

※この他の必要な手続きは、本国の大使館などに確認してください。



(1) 结婚、离婚及死亡时 (市民课 ☎ 内线 210)

结婚	○提交结婚申请书。(结婚申请书可在市政厅领取。) ○由夫或妻提交。 【必要材料】 · 结婚申请书 (证人栏需有两名成年人的签名) · 含证件照的身份确认文件 (在留卡、特别永住者证明书等) · 户籍副本 (为日本国籍时) · 证明双方可结婚的文件 (各国有所差异) ※手续所需文件因国籍等而异。 办理手续前, 请先与市民课确认。
离婚	○提交离婚申请书。(离婚申请书可在市政厅领取。) ○由夫或妻、申诉人 (裁判离婚时需要) 提交 【必要材料】 · 离婚申请书 (证人栏需有两名成年人的签名) · 印鉴 · 含证件照的身份确认文件 (在留卡、特别永住者证明书等) · 户籍副本 (为日本国籍时) · 住民票复印件 ※手续所需文件因国籍等而异。 办理手续前, 请先与市民课确认。
死亡	○自死亡之日起 7 日内提交死亡申报 ○由家人或同居者等提交。 【必要材料】 · 死亡申报 (需提供死亡证明。由医疗机构提供) · 印鉴

※ 其他必要手续请咨询您母国的大使馆等。

(2) 八潮市パートナーシップ宣誓制度（人権・男女共同参画課 ☎内線 811）

性的少数者（LGBTQ）が、お互いに、相手を人生のパートナーとして協力し合うことを誓ったとき、市役所は「パートナーシップ宣誓証明書」と「パートナーシップ宣誓証明カード」を渡しています。

3

医療保険



(1) 医療保険制度（国保年金課 ☎内線 214）

日本では、全ての住民が公的医療保険制度に加入して、保険料を払います。

公的医療保険に加入していると、医療機関を受診したときに払うお金が少なくなります。

（収入などによって、払うお金の割合が変わります。）

医療保険には、①健康保険（社会保険）、②後期高齢者医療制度、③国民健康保険があります。

医療保険の種類	対象
①健康保険（社会保険）	会社などで働いている人 ※加入できるか会社などに確認してください。
②後期高齢者医療制度	・ 75歳以上の人 ・ 65歳以上で一定の障がい認定を受けた人 ※加入できるか市役所に確認してください。
③国民健康保険	日本に3か月より長く住む人で、次のa～fの全てに当てはまらない人 a. 「特定活動」の在留資格のうち、医療目的で滞在する人 b. ①健康保険（社会保険）に加入している人 c. ②後期高齢者医療制度に加入している人 d. 生活保護を受けている人 e. 中国在留邦人に対する支援給付を受けている人 f. 日本と医療保険を含む社会保障協定を結んでいる国の人で、本国政府から社会保障加入証明書をもらっている人

(2) 八潮市伴侣宣誓制度（人权、性别平等课 ☎内线 811）

八潮市将在性少数群体（LGBTQ）宣誓彼此为人生伴侣时向其颁发“伴侣誓言证”和“伴侣誓言证明卡”。

3 医疗保险



(1) 医疗保险制度（国保年金课 ☎内线 214）

在日本，所有居民都需加入公共医疗保险制度并支付保险费。

加入公共医疗保险后，到医疗机构就诊时支付的医疗费将变少。

（费用比例会因收入等而异。）

医疗保险分为①健康保险（社会保险）、②后期高龄者医疗制度、③国民健康保险。

医疗保险的种类	对象
①健康保险（社会保险）	在公司等工作的人员 ※请与公司确认是否可加入。
②后期高龄者医疗制度	・ 75 岁以上的老年人 ・ 65 岁以上且获得一定残障认定的老年人 ※请与市政厅确认是否可加入。
③国民健康保险	在日本居住 3 个月以上且不符合以下 a~f 项的人员 a. “特定活动” 的在留资格中，因医疗目的逗留的人员 b. ①已加入健康保险（社会保险）的人员 c. ②已加入后期高龄者医疗制度的人员 d. 领取生活补助的人员 e. 领取中国在留日本人补助的人员 f. 来自与日本签订了医疗保险等社会保障协议的国家， 且持有本国政府颁发的社会保障参保证明



(1) 税金

日本の税金には、国税と地方税があります。地方税には、都道府県が集める都道府県税と、市町村が集める市町村税があります。

(2) 市民税・県民税（住民税）（市民税課 ☎内線 206）

1月1日に八潮市に住所がある人が、前の年の1月1日から12月31日にもらった給与などにかかる税金です。

※収入がない人や給与ではない収入がある人は、前の年の収入の状況を市役所または税務署に申告してください。

(3) 軽自動車税（市民税課 ☎内線 410）

4月1日に、原動機付自転車・軽自動車などを

持っている人にかかる税金です。

原動機付自転車・軽自動車などを買ったり捨てたり、

譲るときは手続きしてください。



(4) 固定資産税・都市計画税（資産税課 土地係 ☎内線 205、家屋・償却資産係 ☎内線 302）

固定資産税は、1月1日に、八潮市に土地や家、償却資産（仕事で使う機械など）を持っている人にかかる税金です。土地や家が市街化区域にある場合は、都市計画税もかかります。

償却資産を持っている人は、申告してください。

(5) 国民健康保険税（国保年金課 ☎内線 833）

国民健康保険税は、国民健康保険に加入している人にかかる税金です。世帯の人数や収入によって金額が違います。

(6) 納税（納税課 ☎内線 207）

税金は、納税通知書に載っている金融機関（銀行）やコンビニエンスストア、電子マネーで払うことができます。必ず期限までに払いましょう。

4 税款 / 国民年金



(1) 税款

日本的税款分为国税与地方税。地方税又分为都道府县征收的都道府县税与市町村征收的市町村税。

(2) 市民税、县民税（住民税）（市民税课 ☎内线 206）

1 月 1 日在八潮市有住所的人，其上一年 1 月 1 日至 12 月 31 日所领取工资等相关的税款。

※若您无收入或有工资以外收入，则需向市政厅或税务署申报上一年收入状况。

(3) 小型汽车税（市民税课 ☎内线 410）

截至当年 4 月 1 日，持有机动自行车、小型汽车等车型的人员需缴纳的税款。

购买、废弃机动自行车、小型汽车等时均需办理手续。



(4) 固定资产税、城市计划税

（资产税课 土地股 ☎内线 205、房屋、折旧资产股 ☎内线 302）

固定资产税为截至当年 1 月 1 日，在八潮市持有土地及房屋、折旧资产的人员需缴纳的税款。

土地及房屋位于市区的，还需缴纳城市计划税。

持有折旧资产的需提交报告。

(5) 国民健康保险税（国保年金课 ☎内线 833）

国民健康保险税为加入国民健康保险的人员需缴纳的税款。

税额因家庭人数和收入而异。

(6) 纳税（纳税课 ☎内线 207）

税款可通过下达纳税通知书的金融机构及便利店、电子钱包等进行缴纳。

请务必在限期内缴纳。